



International Workshop

## Translatability of Genocidal and Mass Violence

### Evidentiary Practices, Narratives of Remembrance, and Future Making

April 7 – 8, 2016

Location: Martin Luther University, Halle (Saale), Germany

Organized jointly by: Research Network “Law, Organization, Science and Technology,” Research Cluster “Society and Culture in Motion” at University of Halle-Wittenberg, and SPP 1448, Adaptation and Creativity in Africa.

Convenors: Ralph Buchenhorst, Fazil Moradi, Anne Fleckstein

Workshop Advisor: Richard Rottenburg

### Program

Thursday, April 7, 2016

#### Panel I: Genocidal Intent, Forensic Evidence, Justice, Accountability

09:30            **Richard Rottenburg**  
Institute for Social and Cultural Anthropology, University of Halle-Wittenberg

*“Making Evidence, Designing Future”*

09:45            **Ralph Buchenhorst**  
Graduate School, “Society and Culture in Motion,” University of Halle-Wittenberg

*“Fact and/or Fiction: How to Translate Difficult Pasts into Reliable Representations for the Future?”*

10:25            Discussion (Q & A)

10:50            *Coffee break*

\*Venue: SEMINAR ROOM of the Research Cluster ‘Society and Culture in Motion,’  
Reichardtstraße 6, 06114 Halle (Saale), +49 (0) 345 55 24077/ (0) 17699624704

## Workshop

– Translatability of Genocidal and Mass Violence: Evidentiary Practices, Narratives of Remembrance, and Future Making – April 7-8, 2016

- 11:20      **Victor Toom**  
NUCFS Research Associate & Leverhulme Trust Early Career Research Fellow  
*“Accounting for Genocide”*
- 11:45      **Kjell Anderson**  
Institute of War, Holocaust and Genocide Studies, Amsterdam  
*“Rethinking the Intent to Destroy: Socio-Legal Evidentiary Frameworks for the Establishment of Genocidal Intent”*
- 12:10      Discussion (Q & A)  
  
**Chair: Anne Fleckstein**  
Max Planck Institute for Social Anthropology in Halle
- 13:00      *Lunch at Rosenburg*
- 14:30      **Jennifer Trowbridge**  
Department of Anthropology, New York University, New York  
*“Do Bones Talk? Interpretation and the Social Construction of Forensic Evidence in Transitional Justice Latin America”*
- 14:55      **Nicky Rousseau**  
History Department, University of Western Cape  
*“Eastern Cape Bloodlines II: Evidentiary Practices in the Assembly of the Human”*
- 15:20      Discussion (Q & A)  
  
**Chair: Wendelmoet Hamelink**  
Institute for Cultural Anthropology and Development Sociology, Leiden University
- 16:15      *Coffee break*
- 16:40      **Victoria Sanford**  
Department of Anthropology, Lehman College & The Graduate Center, CUNY  
*“Documenting Human Rights Violations and Genocide to Support Survivor Claims for Justice and Asylum”*
- 16:05      Discussion (Q & A)  
  
**Chair: Stefanie Bognitz**  
Max Planck Institute for Social Anthropology & University of Halle-Wittenberg
- 19:00      *Dinner at Osteria Salvatore*

## Workshop

– Translatability of Genocidal and Mass Violence: Evidentiary Practices, Narratives of Remembrance, and Future Making – April 7-8, 2016

**Friday, April 8, 2016**

### **Panel II: Memory, Visual Testimony, Quantification, Survival, Genocide Trial**

- 09:00        **Shela Sheikh**  
Goldsmiths, University of London, London  
  
*““That Stubborn Remainder”: Srebrenica, The Monument Group, and the Politics of Memory”*
- 09:25        **Fazil Moradi**  
Max Planck Institute for Social Anthropology & University of Halle-Wittenberg  
  
*“Evidentiary Forms in Memory of Acts of Genocide”*
- 09:50        Discussion (Q & A)  
  
**Chair: Anne Wermbter**  
Institute for Social and Cultural Anthropology, Free University of Berlin
- 10:40        *Coffee break*
- 11:10        **Wendelmoet Hamelink**  
Fellow at Institute of Cultural Anthropology and Development Sociology, Leiden University  
  
*“Alternative Stories about Genocide and Survival: Armenian Survivors and Their Descendants from Sassoun, Eastern Turkey”*
- 11:35        **Anne Fleckstein**  
Max Planck Institute for Social Anthropology in Halle  
  
*“Quantifying Story-Telling: The Database of the South African Truth and Reconciliation Commission”*
- 12:00        Discussion (Q & A)  
  
**Chair: Sung Joon-Park**  
Institute for Social and Cultural Anthropology, University of Halle-Wittenberg
- 13:00        *Lunch at Rosenberg*
- 14:30        **Jo-Marie Burt**  
George Mason University  
  
*“From Heaven to Hell in Ten Days: The Genocide Trial in Guatemala”*
- 14:55        Discussion (Q & A)  
  
**Chair: Jennifer Trowbridge**  
Department of Anthropology, New York University
- 15:30        *Coffee break*

**Workshop**

– Translatability of Genocidal and Mass Violence: Evidentiary Practices, Narratives of Remembrance,  
and Future Making – April 7-8, 2016

16:00        **Final Discussion**

**Chair: Fazil Moradi**

Max Planck Institute for Social Anthropology & University of Halle-Wittenberg

17:00        *Departure/Dinner*